

African Diasporas: Ancestors, Migrations and Borders

Edited by
Robert Cancel and Winifred Woodhull

**African Literature Association Annual Series
Volume 14**
Ousseynou B. Traore, General Editor

Africa World Press, Inc.

P.O. Box 1892
Trenton, NJ 08607



P.O. Box 48
Asmara, ERITREA

Contents

Introduction <i>Winifred Woodhull</i>	1
Reflections on Diaspora	
The Sixties in Bamako: Malick Sidibé and James Brown <i>Manthia Diawara</i>	5
Toting the Nation Sack: The African Origins of African American Spiritual Works and Philosophies <i>Teresa N. Washington</i>	32
Daughters of the Dust: Julie Dash's "Diasporic Elsewhere" <i>Mary Jane Androne</i>	62
Lifting "The Yoke of the Wrong Name": How Walcott Uses Character Names to Negotiate a Positive Afro-Caribbean Diasporic Identity in <i>Omeros</i> <i>Aaron C. Eastley</i>	70
Errant Bodies/Erring Stories: Remembering Bodies/Disordering Stories in <i>The Pagoda</i> and <i>The Sand Child</i> <i>Esther Lezra</i>	80
Caribbean Border Crossers: Negotiating Identity and Ideas of Home <i>Irene Mata</i>	107
Witch or Feminist— <i>Anowa</i> and <i>Tituba</i> : A comparative study of two postcolonial female characters <i>Irmay Reyes-Santos</i>	115

Contents

Native Alienation Effects: Harnessing the Liquid Historical Irritants in
the Facile Solidarity of African Abroad and Black Who Goes Back
Ben B. Halm 124

Local African Sensibilities Reaching a Global Community

Revaluating African Historicities: Okri's Three-Volume Cycle
Jonathan Eccard 143

Current South African Theater: New Dilemmas
Donald M. Morales 159

Soyinka's Rockefeller Ride
Bernth Lindfors 169

Locating the Indigenous in Zimbabwean Film: An Analysis of *Jit* and
Yellow Card
Katrina Daly Thompson 184

"Revolutionaries of the World Unite": Reclaiming The Battle of Algiers
as an International Manifesto for Militancy
Clarissa Clò 202

Seeking Unity in the Postcolonial Era: Gender and Violence in the
Writings of Nawal el Saadawi and Bessie Head
Meta L. Schettler 224

Racial and Intercultural Dynamics in Subject-Formation and Social Relations

You are not born White, you become White. Conceptions of Whiteness
and Africa in German Society and Literature
Susan Arndt 231

Walking on White Nails is Something Less Than a Kiss . . . Frantz
Fanon's Sister-Bashing in the Marriage Masque
Matthew Snyder 252

Contents

Nappy Display: The Politics of (Mis)Reading Black Hair <i>Orathai Northern</i>	275
Of Cameras, Trains and Roads: French Colonial Conquest and Cinematographic Practice <i>Alain P. Nganang</i>	291
Voyages d'île en île <i>Nathalie Schon</i>	308
Reconnecting with the Ancestors' Land: Female Predicament and the Quest for National Identity in Myriam Warner-Vieyra's <i>Juletane</i> <i>Mame Selbée Diouf Ndiaye</i>	323
The Use of Palimpsest in Abdelkéébir Khatibi's <i>La Mémoire tatouée</i> . <i>Mohamed Kamara</i>	332
Rethinking Religion and Politics in Africa Today	
Critique de la religion et de la tradition dans la littérature maghrébine de langue française <i>Ahmed Bouguarche</i>	347
Ngugi's 'epistemological break' & Sacred Scripture Translation in African Languages: Two Sides of the Same Coin. <i>Aloo Osotsi Mojola</i>	358
Reading Wolof Bible Translations with Muslims <i>George Joseph</i>	375
Mwalimu Julius Nyerere's Scripture Translation in Kiswahili <i>Tenzi</i> Verse <i>Philip A. Noss</i>	390
Communicating Islamic Transformation: The Campaigns of Sudan's Republican Brotherhood <i>W. Stephen Howard</i>	410

Contents

Ambiguïtés et polyphonies, le mouvement des idées au Cameroun à l'ère
de la transition démocratique

Pierre Fandio

426

Index

443

Contributors

452

The Editors

456